Seattle Public Utilities

Tháng Mười Một - Mười Hai
Năm 2012

@ DỊCH VỤ của quý vị

Thông tin về dịch vụ nước, cống rãnh, nước thải và rác.

Lịch Trình Đổ Rác Vào Ngày Lễ

Nếu ngày đổ rác thường lệ của quý vị rơi vào ngày hoặc sau ngày Lễ Tạ Ơn (thứ Năm, ngày 22 tháng Mười Một), Lễ Giáng Sinh (thứ Ba, ngày 25 tháng Mười Hai) hoặc Tết Tây, (thứ Ba, ngày 1 tháng Giêng) thì dịch vụ rác sẽ lấy trễ một ngày trong tuần đó. Muốn biết ngày đổ rác hoặc để báo dịch vụ rác quên không lấy rác của quý vị, hãy vào **www.seattle.gov/util hoặc gọi số 206-684-3000**.

Đổ Rác Vào Ngày Có Tuyết/Bị Đông Đá

Khi trời có tuyết hoặc bị đông đá, hãy xem tin tức ở địa phương hoặc vào **www.seattle.gov/util** để biết dịch vụ đổ rác ở khu quý vị có bị hoãn lại hay không. Tốt nhất, là hãy ghi danh trong Facebook, Bản Tin Điện Tử CurbWaste hoặc Twitter của chúng tôi để được biết tin sớm nếu thời tiết làm ảnh hưởng đến dịch vụ ở khu của quý vị. Ghi danh trong **www.seattle.gov/html/citizen/socialmedia.htm**.

Khách Hàng được nhận Tiền Điều Chỉnh Trong Hóa Đơn

Nếu quý vị bị ảnh hưởng bởi Cuộc Đình Công Của Waste Management quý vị sẽ được nhận tiền điều chỉnh cho hóa đơn của tháng Mười Một-Mười Hai. Tất cả các trương mục thuộc dân cư đều sẽ được nhận $10. Khoản tiền điều chỉnh này được tài trợ bằng số tiền $1.24 triệu qua việc dàn xếp với Waste Management do không đổ rác, đồ tái chế, và cây cỏ làm vườn trong thời gian đình công tám ngày của các tài xế vào mùa hè này.

Những Loại Rác Không An Toàn Do Gia Đình Sử Dụng Trong Dịp Lễ

Thông thường trong dịp lễ mọi người sẽ cần dùng đến một số đồ dùng, và đôi khi có cả pin, bóng đèn CFL và những loại rác không an toàn khác do gia đình sử dụng.

- Bóng đèn nêông loại tròn và ống dài, pin sạc có chứa Ni-Cad và Lithium và các loại pin khác có thể đem bỏ miễn phí tại các địa điểm ở Seattle dành riêng cho Những Loại Rác Không An Toàn Do Gia Đình Sử Dụng.
- Bóng đèn tròn, đèn Noel thông thường và pin alkaline, như pin AA, AAA, C, và D có thể bỏ vào một túi riêng để bên cạnh thùng rác vào ngày đổ rác của quý vị.

Muốn biết thêm chi tiết về nơi bỏ những loại rác không an toàn dùng trong gia đình, kể cả những địa điểm để bỏ rác và giờ làm việc, hãy vào **www.lhmp.org** hoặc gọi số **206-296-4692**.

Làm Phân Hữu Cơ Những Cây Thông Trong Dịp Lễ

Cư dân Seattle có thể đem bỏ cây thông và các loại cây cỏ miễn phí để làm phân hữu cơ từ ngày 26 tháng Mười Hai đến ngày 13 tháng Giêng, 2013.

Tại Những Địa Điểm Tái Chế & Bỏ Rác Làm Phân Hữu Cơ

Cây không được cao hơn tám feet và phải không có đồ trang hoàng để có thể ủ làm phân bón cho công viên và khu vườn địa phương. Đường kính của cành cây không được lớn hơn bốn inch. Những địa điểm đổ rác sẽ cho mỗi xe được bỏ miễn phí tối đa ba cây. Tìm địa điểm bỏ rác và giờ làm việc trong **www.seattle.gov/util** hoặc gọi số **206-684-3000**.

Tại Vỉa Hè

Những người trong chương trình bỏ rác thực phẩm và rác làm vườn có thể bỏ cây cỏ ở vỉa hè của họ vào ngày đổ rác thường lệ. Nhớ cắt cây thành nhiều khúc ngắn, khoảng sáu feet hoặc ngắn hơn, cành cây nên cắt ngắn dưới bốn feet để cho vừa với xe đổ rác. Cột mỗi bó lại bằng dây thừng bện hoặc dây sợi (không dùng dây ny-lông). Những cây thông có đồ trang hoàng, xịt tuyết giả và cây nhựa không thể tái chế, và sẽ bị tính tiền đổ rác thêm.

Tại Những Khu Chung Cư

Hãy hỏi người quản lý của khu quý vị. Khu nhà nhiều căn (multi-family) có thể bỏ một cây thông bên cạnh mỗi thùng rác thực phẩm và rác làm vườn cho mỗi lần đổ rác mà không phải trả thêm tiền.

Đề phòng trong Mùa Lạnh!

Vào mỗi mùa đông, các căn nhà đều bị hư hại do ống nước bị đông đá và bị bể. Bằng cách thực hiện vài biện pháp đề phòng đơn giản, quý vị có thể tránh được sự phiền phức, tốn kém và lo lắng khi ống nước bị đông đá và bị bể.

Trước khi Mùa Lạnh Đến

- Làm lớp cách nhiệt cho ống nước ở dưới hầm của căn nhà (crawl spaces), ở tầng dưới (basement) và trên gác xép (attic). Ống nước không bao bọc dễ bị đông đá hơn. Quý vị càng làm nhiều lớp cách nhiệt, thì hiệu quả bảo vệ càng cao.
- Có thể dùng băng keo cách nhiệt để quấn ống nước lại. Hãy làm theo đúng những chỉ dẫn về gắn đặt và sử dụng của hãng sản xuất.
- Bịt kín những kẽ hở và đóng các lỗ thông hơi ở nền móng nhà nhằm giảm tối đa khí lạnh thổi vào nhà của quý vị và làm cho ống nước bị đông đá. Đến mùa xuân hãy mở các lỗ thông hơi đó ra để khỏi bị ẩm mốc gây mục nát.
- Gỡ các vòi nước làm vườn và dốc xuống cho chảy hết nước ra đồng thời bọc một lớp cách nhiệt ở chỗ gắn vòi nước.
- Phải biết van khóa nước của nhà quý vị nằm ở đâu.

Nước Chỉ Rỉ Nhỏ Giọt Lâu Ngày cũng có thể Làm Tăng Hóa Đơn!

Tìm và sửa những chỗ nước rỉ là một cách dễ dàng để tiết kiệm tiền trong hóa đơn tiền nước của quý vị và tiết kiệm nước cho cá hồi cũng như các loài thú hoang khác. Bồn cầu, vòi nước, và hệ thống nước tưới cây chung quanh nhà quý vị bị rỉ có thể làm cho mỗi gia đình tốn hàng trăm mỹ kim mỗi năm trong hóa đơn tiền nước, và phí phạm hàng ngàn gallon nước.

Trong tất cả những chỗ nước rỉ trong nhà, bồn cầu là chỗ thường hay bị rỉ, và thường gây tốn kém nhiều nhất. Nếu quý vị nhận được hóa đơn tiền nước với số tiền cao hơn bình thường, thì rất có thể là bồn cầu của quý vị bị rỉ. Khác với trường hợp bị rỉ ở vòi nước, khi bồn cầu bị rỉ khó có thể biết được vì không nghe thấy tiếng nước chảy. Cũng may là hầu hết các trường hợp bị rỉ ở bồn cầu đều tương đối dễ sửa.

Muốn tìm hiểu thêm về cách phát hiện và sửa bồn cầu bị rỉ hoặc các tình trạng rỉ nước thông thường khác trong gia đình hãy vào **www.savingwater.org/fixaleak** hoặc gọi số **206-684-SAVE (7283)**.

Bồn Cầu Miễn Phí và Giảm Giá

Bồn cầu là chỗ sử dụng nhiều nước nhất trong gia đình – những kiểu bồn cầu cũ, bị rỉ có thể làm ảnh hưởng đến hóa đơn tiền nước của quý vị. Hãy nghĩ đến việc thay bồn cầu mới với sự trợ giúp của chúng tôi!

Giảm Giá $30

Trong thời gian quy định, những khách hàng nào thay bồn cầu cũ, tốn nhiều nước (sản xuất trước năm 1994) bằng các kiểu bồn cầu mới có dán nhãn WaterSense sẽ được giảm giá $30. Tìm hiểu thêm trong **www.savingwater.org** hoặc gọi số **206-684-SAVE (7283)**.

Bồn Cầu Miễn Phí

Sở Tiện Ích Công Cộng Seattle (SPU) sẽ tặng bồn cầu miễn phí cho những người có nhà hội đủ điều kiện về lợi tức thấp – một gia đình bốn người làm được dưới $4,819 mỗi tháng có thể hội đủ điều kiện. Căn nhà cũng phải nằm trong vùng phục vụ của SPU và phải có bồn cầu hiện thời được gắn trước năm 1994. Việc gắn và tái chế bồn cầu cũ của quý vị cũng sẽ được miễn phí. Để biết thêm chi tiết, xin gọi số **206-448-5751** hoặc vào **www.seattle.gov/util** và tìm chữ "low income toilet."

Lớp học miễn phí!

Đừng để cho dầu nhớt và các chất lỏng khác bị rỉ từ xe quý vị không làm hại đường thủy ở địa phương và thú hoang. Hãy đến học với những người chuyên môn trong Chương Trình Kỹ Thuật Xe Hơi của Trường Đại Học Cộng Đồng South Seattle qua lớp học MIỄN PHÍ về các trường hợp bị rỉ trong xe hơi – trị giá $45! Xem đoạn phim video của chúng tôi và nghe ý kiến của những người đã học trước đây trong: **www.youtube.com/FixOilLeaks**. Học về những chỗ hay bị rỉ nhất và cách sửa. Tất cả những người tham gia học sẽ được xem xét cho xe của mình và được tặng miễn phí một bộ dụng cụ sửa chỗ bị rỉ.

Lớp học sẽ mở vào ngày thứ Bảy từ 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa ngày 17 tháng Mười Một, 15 tháng Mười Hai, và 19 tháng Giêng.

Muốn ghi danh hãy email cho **idris.beauregard@seattle.gov** hoặc gọi số **206-684-3056**.

@ Your Service is published bimonthly by the Seattle Public Utilities Customer Service Branch, 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Your Service is also available at: www.seattle.gov/util

@ Dịch Vụ Của Quý Vị được xuất bản mỗi hai tháng một lần bởi Chi Nhánh Dịch Vụ Khách Hàng Sở Tiện Ích Công Cộng Seattle, số 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Dịch Vụ Của Quý Vị cũng có đăng trong: www.seattle.gov/util

@ Your Service 亦可在 www.seattle.gov/util網站上查閱